

Zeitschrift: Der Bärenspiegel : Bernisch-Schweizerische humoristisch-satirische
Monatsschrift
Band: 6 (1928)
Heft: 3

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Der Bärenspiegel

Bernisch-Schweizerische humoristisch-satirische Monatschrift.

Erscheint Mitte jeden Monats.

Der erbooste Berner.

Zeichnung von A. Biebet.



Um! — Alles um!

„Wie bas isch mir da obe.“

Wer einmal seine Nase in ein Jodlerklublokal gesteckt hat, der wird dieses hübsche Volkslied mit dem Jodel gehört haben. Daß es eine Zeit gab, da ich mich tatsächlich und höchst persönlich, innerlich spürbar, aufregte, wenn ich dieses nette Liedlein hörte, ist die Ursache der vor- und nachstehenden Zeilen.

Als junger Fant, ausgerüstet mit einer ganz brauchbaren Bassstimme, kam ein weltberühmter Jodler zu mir zum Zwecke der Gründung eines Jodlerklubs. (Dazumal war jener lange Zeit der einzige Jodler in der ganzen Stadt Bern; es zählte allerdings die Stadt auch nur 70—80,000 Einwohner.) Der Wurf gelang, und unter dem Schutze eines Turnvereins übten die Mannen, zehn an der Zahl, ohne Dirigent und Klavier lange Zeit nach Gehör und Alkoholgehalt. Das will sagen, daß bei jedem Schlucke des edlen Weines die Intensivität und die Lernbegierde für Lied und Jodel zunahm, während umgekehrt die Fehler in Harmonie und Auffassung sich verminderten.

So kam es, daß wir schon nach einem Jahr öffentlich auftreten konnten und riesigen Applaus ernteten, der uns die Brust höher schwellen ließ und wir uns wie bedeutende Wesen vorfamen, ohne die das Rad der Weltgeschichte unmöglich geordnet ringsum ging.

Schon in den Proben hatte sich auf den Antrag unseres biederben Jodlers eine Eigenart eingeschlichen, die mit ungezählten Pferdekraften nicht auszurotten gewesen wäre, das war die Sitte (oder Unsitte, egal), das schöne Lied: „Wie bas isch mir da obe“ jeweils zuerst zu singen, und auf dem Konzertprogramm prangte stets zu oberst: „Wie bas isch mir da obe“.

Nachdem es nun allen, mit Ausnahme unseres Jodlers, bereits verleidet war, stets und stets das nämliche Hors d'oeuvre zu servieren, durften wir es endlich wagen, sehr behutsam, doch schließlich mit Erfolg, daß unser Jodler zugab, ein anderes Lied an die Spitze zu stellen. (Ich muß hier einflechten, daß unser Jodler nicht auf Lohn, sondern rein nur auf gute Behandlung schaute.)

Der Abend war da, der komplette Klub zum Auftreten bereit hinter den Kulissen, als unser Oberjodler gegen das neue Lied opponierte, bestimmt erklärend, daß es ihm rein unmöglich sei, diesen Jodel rein hervorzubringen und ernsthaft vorschlug, besser sei halt doch zum Einzingen: „Wie bas isch mir da obe“.

Kopfschüttelnd und diskutierend traten wir auf die Bühne, das Glöcklein wurde geläutet, der Vorhang ging auf und unser Chef stimmte an: „Wie bas isch mir da obe“.

So ging's noch manchmal, bis mich einfach total der Verleider übernahm und ich wegen „Arbeitsüberhäufung“ meine Demission einreichte, die mir auch in Anbetracht der Vernunftgründe gewährt wurde.

Das seelische Gleichgewicht war wieder hergestellt. Immer mehr betätigte ich mich hierauf im Schwingerwesen und war bald im Vorstand des Ganes. Damals hatten wir einen lebenswürdigen Kassier, dem entschieden mit dem besten Willen niemand gram sein konnte und den ich besonders gut leiden mochte, bis zur ersten Jahresabschlussitzung des Vorstandes, als unser

lieber Kassier im zweiten gemütlichen Teil als ersten allgemeinen Kantus vorschlug: „Wie bas isch mir da obe“, und ohne auf weitere Vorschläge zu warten, mit einer ganz merkwürdig klingenden sogenannten Tenorstimme begann; als er aber dann den Jodel noch selber vorsang, da glaubte ich doch einem Hirschlage nahe zu sein und flüchtete mich vor Beginn der zweiten Strophe ins Pissoir. Die Aufregung wollte ich mir ersparen. Wenn mir auch mein Freund und Kassier immer noch sehr nett und liebenswürdig vorkam, den zweiten gemütlichen Teil fürchtete ich immer, wußte ich doch ganz genau, was zuerst gesungen würde.

Auch hier trat ich wiederum wegen Arbeitsüberhäufung aus, mit dem nämlichen Erfolg wie im Jodlerklub, man dankte und ließ mich meiner Wege ziehen.

Einige Jahre später zog ich mit meinem Freund Karl ans nordostschweizerische Schwingfest nach St. Gallen, die Winterthurer konzertierten auf dem Festplatz. Als wir in Zürich Sonntagabends anlangten, offerierte ich meinem Freunde ein feines Nachtessen auf der Terrasse des Cafe Du Nord, zur Feier, daß wir auch den ganzen Tag das Lied: „Wie bas isch mir da obe“ nicht gehört hatten. Die Suppe hatten wir bereits gegessen, die Serviertochter brachte den zweiten Gang, wir schauten stillschweigend dem Menschengetriebe des Bahnhofplatzes zu, als plötzlich von drei ineinandergehängten Männern in feuchtfrohlichem Zustande das Lied erscholl: „Wie bas isch mir da obe“, das nur in einigen Intervallen durchbrochen wurde von dem unbändigen Gelächter meines Freundes Karl, der mich ironisch fragte, ob er nun sein Nachtessen selber zahlen müsse.

In meinem Leben habe ich schon manche Enttäuschung erlebt, aber der Gemütszustand, den ich bis nach Hause zur Schau trug, der war unbeschreiblich, besonders deshalb, weil die drei, als ob sie's aus Boshaftigkeit organisierten, uns ein Ständchen gaben und erst abzogen, als sämtliche drei Strophen mit dito Jodel ausgeklungen hatten. Es war zum Heulen.

Seither zahle ich nichts mehr, auch wenn ich das Lied nicht mehr höre, ich füge mich, ich verbeisse und übe mich in Coué-Methode. Sie ist gut; ohne Wimpernzucken, ohne Zähneknirschen lasse ich die althergebrachte Melodie über mich ergehen, nur leise vor mich hinhurmeln: Ça passe, ça passe.

Total ausgesöhnt habe ich mich mit dem Liede, als ich letzthin ein Fräulein in einem Jodlerkonzert fragte, ob sie das Lied: „Wie bas isch mir da obe“ kenne und sie mit einem entschiedenen Nein antwortete. Also gibt es doch noch solche Leute und denen muß man entschieden das traute Lied mit dem einfachen, so wundervoll ins Ohr einschmeichelnden Jodel, wenn irgendwie möglich, bieten.

H. D.

○○○

In einer kleinern Ortschaft des Kantons Bern wurde einem Arbeitscheuen vom Statthalter nahegelegt, wenn er sich nicht besser zur Arbeit halte, nähmen sie ihn nicht einmal mehr in St. Johannsen, der Strafanstalt, worauf sich dieser an die Brust schlug und überzeugungsvoll antwortete: „I cha no überall hi, wo ni scho bi gsi.“

BERN

Bahnhof-Buffer

Best bekanntes
Restaurant

Auserwählte Tageskarte / Spezialplatten / Säll für Diners und Soupers à part / Konferenz-Zimmer

184

S. Scheidegger-Hauser

Cigaretten

von 2 bis 10 Cts.

AUSTRIA

Virginier

20 Cts.

Zuschauertypen vom Königsempfang.

A. Bieber.



Moderne Lyrik.

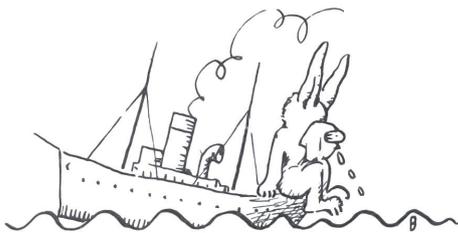
In der für die neueste Kunst kämpfenden Monatschrift „Der Sturm“ (Herausgeber: Herworth Wadden) lesen wir ein Gedicht von Alexander Mette, das wir unsern Lesern zur Anregung und Lachlust hiermit unterbreiten:

Umottert spell
Kopf rosa zart pastell
und kneife Augen
kniff kneift kneif der Mund
und spell das Haar fluh ätherblond versprengt
versprengt der Blick
versprengt und hell der Blick
versprengt verspringt der Kopf
breit und versprengt der Kopf
und wölber Schädel warmlichtrot spreng in den Aether spreng
versprengt
sprüht Bliz
versprüht in nerve Blitze
strohbellverklirrt
knirr kneif Geknistern nervig äthervoll und blondverblischen kniff.
Schw. Ill. Stg.

O Alexander, um Gotteswillen!
Laf ab, deine Dichteritis zu stillen!
Verkneif deinen Kohl oder verkohl deinen Kneif,
Denn du bist ja für's Narrenhaus reif!
Und wenn dir das knirr kneif Geknistern im Hirn deinen
Verstand beengt
Und deine fluh ätherblond und strohbellverklirrt Stumpfsim-
garage spell verspringt versprengt,
So lasse dem dunkeln Verhängnis getrost seinen Lauf:
Denn es ist nicht schade drum, die Menschheit übersteht's, ver-
laf dich drauf!
Gottfried Stutz.

○○○

Nach der Abstimmung.



Der letzte Berner Hase wandert aus nach Kanada.

„Ihr seid mer scheene Republikaner!“

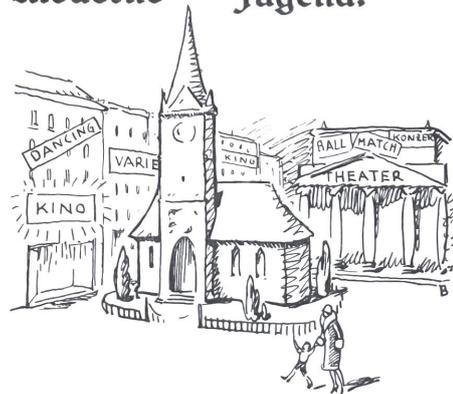
Lieber Bärenspiegel!

Der Empfang des Königs von Afghanistan, wobei in Bern sogar alle Schranken durchbrochen wurden vor Begeisterung (wie die Presse ausführlich meldete), erinnert mich an folgende Episode, die sich im schönen Dresden nach der Revolution von 1918 zugetragen hat. — Kam da eines Tages der König von Sachsen in seine frühere Residenz gefahren. Die guten Sachsen empfingen Seine Majestät mit Hurrarufen und Gedränge, genau wie die Berner am Samstag die afghanische Majestät empfangen haben. Der König schaute sich das lächelnd an und sprach: „Ihr seid mer scheene Republikaner“...

Diese Worte kamen mir in den Sinn, als ich den Rummel des Königsempfanges in der Zeitung las. Zwar wir Schweizer „wissen zwischen Königen und Königen zu unterscheiden!“ Nämlich zwischen abgedankten und anderen... - ei -

○○○

Moderne Jugend.



Mutter: S fött o wieder einisch i d'Chile.
Bub: Hejch scho Billets?

Prima Butter und Käse

beziehen Sie vorteilhaft im

Spezialgeschäft Gerber-Baumgartner

Kesslergasse 20 - Bern

212

Der Kaffee im Prättigau.

Ein Dorf mit Schindeldächern wettergrau
Liegt hinten hoch am Berg im Prättigau.
Die wenigen Personen in dem Ort
Sind alt und schreiten nur am Stabe mühsam fort.
Was nicht im Hochgebirg ein Sennturm hält,
Vom jungen Volk, das lebt in fremder Welt.

In dieses Dörfchen drang einst auch die Mähr',
Von einem Zaubertrank, Kaffee heißt er.
Die Leute hörten, daß der braune Saft
Dem Alter noch verleihe Jugendkraft.
Und man beschloß in langer Konferenz,
Den Stoff zu kaufen in der Residenz.

So rüstig ist im Dorf ein Einz'ger nur,
Den Gang zu tun durchs Tal hinab nach Chur.
Der Peter schneit. Zwar geht auch er gebückt,
Die Last der Siebenzig ihn sichtlich drückt.
Doch in so ehrenvoller Mission
Wagt eine Tagereise Peter schon.

Sein Reff am Rücken, zieht er bald fürbaß,
Setzt müde oft sich nieder an der Straß'.
Doch als der Tag den Dämmer Schatten weicht,
Hat Peter glücklich auch die Stadt erreicht.
Er bleibt in einer Herberg über Nacht,
Und ist am Morgen zeitig aufgewacht.

Ein Stückchen Schwarzbrot ist fein Imbiß bloß;
Dann bindet er vom Reff ein Fäßchen los.
Nimmt's auf die Schulter und geht in Eil'
Ein Haus zu suchen, wo Kaffee wär' feil.
Nach wenig Schritten findet schon der Mann,
— Das muß es sein! — ein Café-Restaurant.

Hier kehrt er ein. „N'en guten Tag, Herr Wirt“,
Spricht, höflich grüßend, jetzt der Alpenhirt.
„Füllt dieses Fäßchen mir mit Eurem Saft,
Kaffee heißt er und gibt dem Geiste Kraft!
Ich bitt' um guten Stoff und bill'gen Preis...“
... Der Wirt dreht lachend sich herum im Kreis.

„Mein guter Mann, sagt doch, wo kommt Ihr her?
Ihr habt da ein verwunderlich Begeh'r!
Ist's wirklich das, mein Lieber, was Ihr such?“
Und weist ihm vor die fremde Bohnenfrucht.
Statt braunen Tranks war's nur ein gelbes Korn,
Darob geriet der Peter recht in Zorn.

Dem schlaunen Wirt kommt eine Blitzidee:
„Mich dünkt, Ihr wollt — vom andern Kaffee!“
Er bringt dem Gaste flugs n'en Humpen Bier:
Das ist wohl Euer Lebenselixir!“
Der Peter trinkt und ihm wird wohl dabei,
Bald fühlt er sich von Zorn und Aerger frei.

Er läßt das Fäßchen füllen, zahlt es frank,
Und trabt bergaufwärts mit dem braunen Trank.
Ob auch das Reff beladen jetzt und schwer,
Der Peter spürt den Druck der Last nicht sehr.
Er schreitet munter, wie ein Jüngling, fort,
Und bald begrüßt er froh den Heimatort.

Man hält in Peters Haus ein Trinkgelag,
Der braune Saft wirkt Wunder an dem Tag.
Verschwunden sind nun Gram und Not und Streit,
In jedem Blick liegt Jugendheiterkeit.
Man singt und lacht; ein flottes Tänzchen gar
Hat fröhlich mitgemacht das ält'ste Paar.

Die Leute gehen jodelnd dann nach Haus,
Und ruhen in gesundem Schlummer aus!
Zwar stellet später manche alte Pein
Und manches Mühsal doch sich wieder ein.
Dann aber hieß es eilig: „Peter geh,
Hol' in der Stadt vom — — andern Kaffee“.

○○○

Georg Steiger.

Was ihr imponierte.

Der Königin von Afghanistan nämlich.

Im „Staatsbürger“, schweizerische Zeitschrift für politische
Belehrung und Aufklärung, lesen wir folgendes amüsante
Höflichkeit:

„Eine Geschmacklosigkeit sondergleichen ließ sich die katholische
Pressezentrale in Bern zuschulden kommen. Sie unterbreitete dem gesamten
ultramontanen Blätterwalde der Schweiz die sensationelle Mitteilung, daß
die Königin von Afghanistan aus Stolz, selbst sieben Kindern das Leben ge-
schenkt zu haben, an jeden Staatsmann, der ihr vorgestellt wurde, die Frage
richte, wieviel Kinder er denn habe. Wie hervorragend würden, meint die
S. K. K., die beiden katholischen Bundesräte in Bern dieses mütterliche
Examen bestehen, während andererseits ihre fünf reformierten Kollegen ganz
schlecht abschneiden würden. Der eine sei Junggeselle, die andern hätten nur
ein oder zwei Kinder, indessen Herr Musy mit fünf und Herr Motta gar mit
neun Kindern aufzücken könne. Das katholische Volk solle sich diese
letzteren Väter zum Vorbild nehmen!“

Warum sich über diese „Geschmacklosigkeit“ aufregen oder
gar ärgern? Viel lustiger ist es, wenn wir uns dieses „mütterliche
Examen“ mit unseren Bundesräten in effigie vorstellen. J. B.:

Die Königin (zum Außenminister, der ihr vorgestellt wird):
Sehr erfreut, Herr Minister, wieviel Kinder haben Sie denn?
Herr Motta: Neun, Majestät, zu dienen!

Königin (sehr erfreut): Was, neun Kinder? Sind Sie
Mohammedaner, Herr Minister?

Herr Motta: Bitte um Entschuldigung, Majestät, ich bin
Katholik.

Königin: Sehr schön, scheint eine gute Religion zu sein.
(Zum vorgestellten Finanzminister): Und Sie, Herr Minister,
wieviel Kinder haben Sie?

Herr Musy: Fünf, zu dienen, Majestät!

Königin: Nur fünf? Geht auch noch. Ja, ja, die Finan-
zen! (Zum Kriegsminister): Und Sie Herr Minister, wieviel
Kinder haben Sie?

Herr Scheurer: Ich bin Junggeselle und habe keine Kinder.

Königin: Pfui Teufel, gibt's bei euch so etwas? Sie sind
aber kein Katholik?

Herr Scheurer: Nobis, Majestät, ich bin Militärdirektor
und Weiberfeind!

Königin: Na, Sie sollten wir daheim in Afghanistan haben!
Ich würde schon dafür sorgen, daß — — (Zum Präsidenten):
Und Sie, Herr Präsident, wieviel Kinder haben Sie?

Herr Schulthess: Eine Tochter; zu dienen, Majestät!

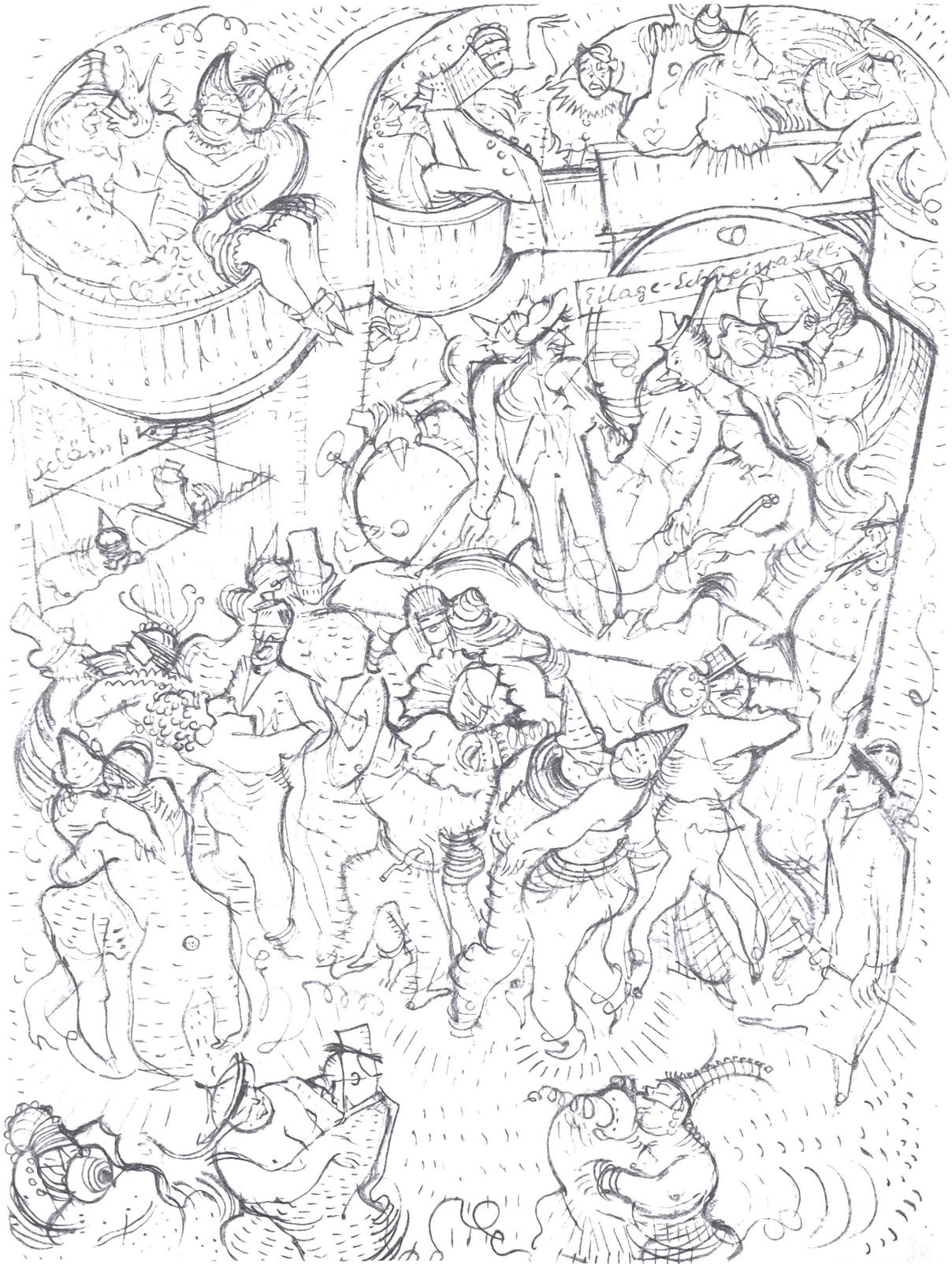
Königin: Sie sind auch kein Katholik?

Herr Schulthess: Bedaure, Majestät, ich bin Aargauer und
habe gegenwärtig für andere Kulturen zu sorgen. — Usw., usw.

Wie verlautet, besteht beim afghanischen Königspaar die
Absicht, unseren Außenminister nach Afghanistan zu berufen,
um dort die katholische Religion einzuführen. Ein diesbezüg-
liches Gesuch soll nächstens dem Völkerbund unterbreitet werden.
Vom Finanzminister aber will man nichts wissen. Man habe
selber einen, der auch nicht schlechter sei, hieß es. Gottfr. Stutz.

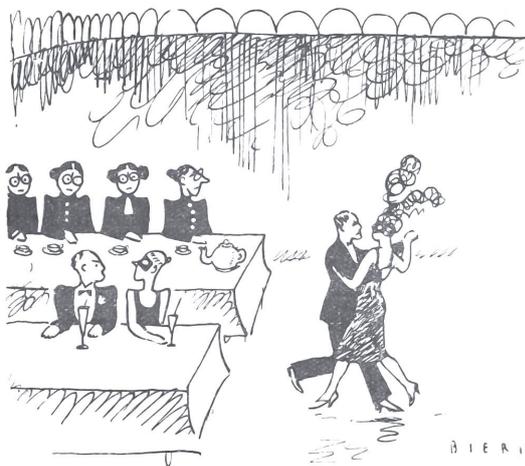
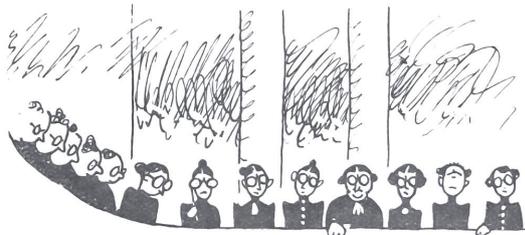
H Ä N G G I
QUALITÄTS-KOHLLEN

Fastnacht 1928.



Fastnachtmorgestimmungsmusete im Chübu.

Stadtberner Faschnacht.



Blütenlese aus der Tagespresse.

„Si. Im schweizerischen Ringerverband ist in den letzten Monaten eine rege Tätigkeit festzustellen. Das zu Ende gehende Jahr brachte zwei Länderkämpfe gegen Frankreich und nun soll am 22. Januar in Bern ein weiteres Ländertreffen gegen Belgien stattfinden. (Es folgt die Zusammensetzung der Mannschaften.) Für die olympischen Ringkämpfe in Amsterdam ist der Berner Gebri als Mannschaftsführer bezeichnet worden Bern. Die Polizei wird sich nun des 55 Jahre alten Burschen annehmen und ihm hoffentlich verleiden, Kinder zu entführen. Der Zweck dieser Einfindung soll sein, daß die Kinder aufgeklärt werden, um sie vor Unholden zu schützen.“

W. S., Wabern.“

(???! Red.)

(„Bund“.)

„Heirat!

Junger Mann, Elektr., mit nettem Dienstmädchen
wünscht Bekanntschaft
oder Witwe. Etwas Vermögen erwünscht.“ (Stadtanzeiger.)

(Ob das nette Dienstmädchen des jungen Mannes der zu erobernden Bekanntschaft oder Witwe nicht ein Dörnchen im Auge sein wird? Red.)

In einer Bekanntmachung der Direktionen des Regierungsrates (Polizeidirektion) lesen wir folgenden klassischen Satz:



„Alle öffentlichen Maskenbälle, welche nicht auf einen öffentlichen Tanztag fallen, ebenso solche an öffentlichen Tanztagen stattfindende öffentliche Maskenbälle, an denen über die in § 14 des Wirtschaftspolizei dekretes festgesetzte Schlußstunde hinaus getanzt werden soll, bedürfen einer besonderen Bewilligung des Regierungsrates.“ (Amtsblatt.)

(Diese Veröffentlichung läßt an „Öffentlichkeit“ nichts zu wünschen übrig. Red.)

Ueber die Valuta weiß das „Berne Tagblatt“ zu berichten:

„Die Witwe Feldmarschall Baigis erbält eine steuerfreie Pension von 5000 Pfund = 75 Franken jährlich.“

(Daß der Schweizerfranken im Kurse hoch steht, wissen wir, aber eine solche Himalajahöhe haben wir ihm doch nie zuge-
traut. Red.)

Vom Besuche des Königs von Afghanistan lesen wir:

„Am 17 Uhr nachmittags verabschiedeten sich die afghanischen Gäste am Bahnhof Bern von Herrn Bundespräsident Schulthess und Minister Dinichert.“ („Bund“.)

(Wir können es wohl verstehen, daß dem asiatischen König die europäische Schinderei schließlich genug geworden ist. Red.)

Daß den Appenzellern der Wiß noch nicht ausgegangen ist, beweist die „Appenzeller Zeitung“, die über den Königsbesuch berichtet:

„Von Dragonern eskortiert, fuhr die Wagenkolonne durch die Bundesfasse zum Bellevue, von wo ans der Bundesrat mit seiner Begleitung sich direkt ins Bundeshaus begab.“

(Kleiner Schäfer! Die zarte Andeutung auf die riesen große, leere Bundeskasse, durch die man mit Roß und Wagen durchfahren kann, ohne an den fünfßlibern die Scheiden zu verheien, haßt du Herrn Musy gut gebracht. Respekt! Red.)

„Eine Riesenüberraschung brachte das Frankfurter Vormeeting von Samstagabend mit dem Match Gipsy Daniels (England) gegen Max Schmebling (Deutschland). Der Deutsche wurde in der ersten Runde durch einen rechten Haken knock-out gefecht und war damit vernichtend geschlagen. Die Entscheidung fiel 15 Minuten vor Schluß der ersten Runde.“ („Bund“.)

(Die Riesenüberraschung bestand wohl darin, daß die erste Runde offenbar 3 Stunden dauerte und nicht nur 5 Minuten! Red.)

Vonfoler Geschirr. Einen richtigen Kachelmört, wie er in früheren Zeiten auf der Grabenpromenade abgehalten wurde, gibt es dieses Jahr nicht, da die Anmeldungen hierzu nicht genügend sind. Dagegen kommt an den gegenwärtigen Markttagen wiederum Pruntruter Geschirr auf den Markt und zwar auf dem Warenmört. Die Pruntruter, die ihre Arbeit während des Krieges unterbrechen mußten, weil ihre Gruben jenseits der Grenze waren, haben sich nun auch auf das feuerfeste moderne Kochgeschirr geworfen und bringen sehr gefällige Formen, die auf jedem Tisch Platz finden können.“ (Berne Tagblatt.)

(Wie die Pruntruter sich auf das feuerfeste moderne Kochgeschirr „werfen“, zeigt nachfolgendes Bild. Red.)



Aschermittwoch.

E. Brügger.



Hailige Sarasin! Jesh waiß i bim Aid nimm, bin i aigettlig z' Bärn uf der Kornhusbrugg oder z' Basel uf der Rübrugg!

Auf die heilige Einfalt spekuliert!

In einem Bahnhofsbuffet hatte sich ein Bäuerlein Käse und Brot zu Gemüte geführt und sich von der Servier-tochter über die Abfahrt seines Juges Aufschluß geben lassen. Als es zum Zahlen ging, stellte man ihm folgende Rechnung auf: Chäs u Brot macht achtz'g u Eue Jug fährt eis zwänzg, macht zäme zwöi Fränkli. —

Auch ein Vergleich!

Ein Zürcher und ein Berner hatten Schnecken zu suchen. Der erstere brachte einen Korb voll, der andere bloß fünf Stück. Man fragte, wie das denn komme und erhielt die Auskunft: I ha zwo me gha, aber die Cheibe si mer wieder etrunne!

Vom Maskenball.

Otti war am Maskenball und kehrt insofgedessen am Sonntag „früh“ nachmittags um 5 Uhr nach Hause, wo er sich sogleich zu Bett legt. Abends um 7 Uhr erwacht er und findet seinen Sohn beim Essen. — „Was zum Donner chunnt di a,“ schreit er ihn an, „sit wem isst me iße Suppe u Fleisch z' Morge?“

Zur Knopflochfrage.

Die alte Ordensfrage brachte Betrieb im Rat der Nation; Man forderte, daß jeder achte, Was die Verfassung sagt davon.

Die Westschweiz zeigte sich beleidigt, Sie hatte wahrlich Grund dazu; Herr Favarger ward dann beeidigt, Doch hat die Frage keine Ruh. —

Ich meinte, von der Knopflochseuche Sei längst das Schweizerländchen frei. Was sollen diese fremden Bräuche Dem „Volk der Hirten“ stets aufs neu?

Ein Knopflochbündel oder „Plämpel“ Ist das ein Zeichen gar des Ruhms? Mir scheint, das trage schon den Stempel Gewissen Hoflakientums.

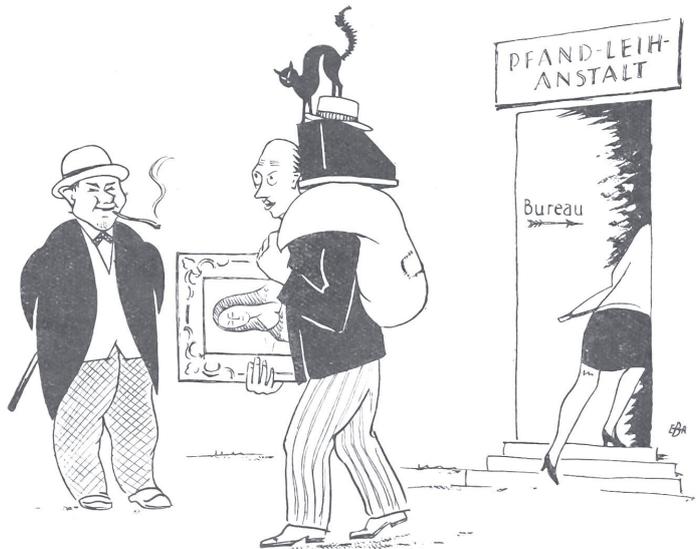
Drum, liebe welsche Bundesbrüder, Kommt von Paris ein solches Stück, So sendet es nach dorten wieder Mit Höflichkeit bestimmt zurück!

Macht euch ein leeres Knopfloch Sorgen, Ist euch ein solches schon ein Graus, So schmückt's an einem schönen Morgen Mit einem Schweizer-Blumenstrauß!

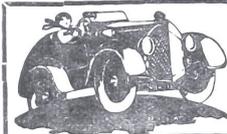
Trische.

○○○

Nach der Fastnacht.



Nanu, scho wieder zügle? Ne nei, i tue nume mi Usstüür wieder ergänge!



Älteste Chauffeur-Schule Bern

Kurse und Fahrunterricht jederzeit
S. URWYLER, Schwarztorstrasse 58

Interessant-

ersten Prospekt über hyg. und sanitäre Artikel für

Eheleute und Verlobte

durch Siella-Export, Rue Thalberg 4, Genf.

Gut bedient werden Sie im freundl. Geschäft
„Zum Zigarrenbär“

E. Baumgartner, Schuplatzgasse 4, Bern

In Herren-Pension

mit sehr netter Gesellschaft sind einige Plätze frei geworden. Herren, die auf eine feine, bürgerliche Küche, wie auf sorgfältige Bedienung Wert legen und sich in einer Pension auch sonst behaglich fühlen wollen, sind höflich gebeten, sich anzumelden oder einen Versuch zu machen. Zu Mittag stets Vorspeise und Dessert, ebenfalls wird zum Abendessen Dessert serviert. Die Preise der Mahlzeiten sind wie folgt: **Morgensessen Fr. 1.-, Mittagessen Fr. 2.50, Abendessen Fr. 1.50.** Bestens empfiehlt sich **Pension Julie Meyer, Bern,** Telefon Christ. 40 26, Speichergasse 8. III. Stock.

Eherecht.

Man debattiert über die Vortherrschaft in der Ehe.

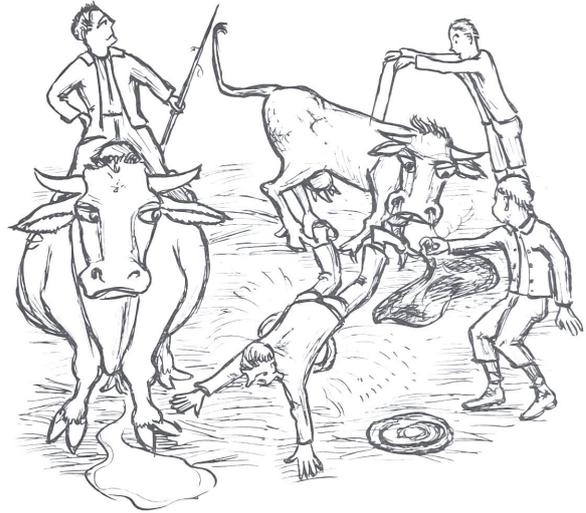
„In meinem Hause,“ renommierte Pfisang, „muß alles nach meinem Kopfe gehen.“

„Geht es auch“, bekräftigte Schindler. „Erit gestern hat ihm seine Alte einen Briefbeschwerer an den Kopf geschmissen!“



Um den Präparator der Revierhasen nicht unbeschäftigt zu lassen, hat ihm die Regierung den Auftrag erteilt, das neue Jagdgesetz auszustopfen. —

Nid zämezell!



Ein Gemeinderat von Frutigen hat beantragt, den Kinderspielplatz vor dem neuen Schulhause zugleich als Platz für die Viehmärkte zu verwenden.

Mass-Anzüge und Mäntel

in Qualitätsware zu Konfektionspreisen nur bei

KECK Spitalgasse 30 I. Stock

Besuchen Sie ungeniert mein reich assortiertes Lager. 211

Café Barcelona, Aarbergergasse 19, Bern

Prima und reelle Weine / Vorzügliche Apéritifs / Feine Liköre / Café Express / Grosses Kunstspiel-Orchesterion (einzig in Bern). 148 Inh. J. Romagosa

Papeterie A. MERIAN BERN. v. WERDPASSAGE 5

Sämtliche Schreibmaterialien für Büros u. Private.

An der **Kramgasse 55** harmlos steht die bekannte 120

Schule Narvos

wo in Bern noch jedermann alle Sprachen lernen kann.

Zieh mir!
Marie Christen Hauptlohn 37 hat Qualitätswaren.

Auskunft über **Personen u. Sachen privat-vertraulicher Natur**

besorgt Ihnen gerne die **Auskunftel Schweizer** vorm. WIMPF **Bern - Ryfflig. 4** Tel. Bollw. 46.36. 174

Im Spezialgeschäft hygienischer Artikel **RECLA-BÜCHELI** in Chur kaufen Sie billige 127

Gummiwaren p. Dutz. 4-7 Fr., Frauendouchen usw - Katalog gratis verschoss.

RADNIK schneidert chik

6 Ryffligässchen 6 vis-a-vis dem „Anzeiger“ Tel. Chr. 24.87

BERN Speisewirtschaft STEFFEN Aarbergergasse empfiehlt sich bestens 157

Hotel-Restaurant National (MAULBEERBAUM) **Diners und Soupers à Fr. 3.—** Prima Weine - Kardinalbier Freiburg Restauration zu jeder Tageszeit - Vereinslokalitäten 11

Variété-Cabaret Café Scheffler LÄNGGASSSTRASSE 42 **Täglich 8 Uhr - Sonntags 3 und 8 Uhr** 111

Bubenberg Hotel und Café-Restaurant **Schöne Säle, Sitzungszimmer. Menus von Fr. 3.—, an. Feine Beauregard-Biere.** Es empfiehlt sich Arth. Ringier. 111

Café-Restaurant TIVOLI HOFWEG 11 LORRAINE **Prima Warteckbier Basel. Reelle Weine. Kalte u. warme Speisen zu jeder Tageszeit.** Höfl. empfiehlt sich E KAUFMANN. 173

Café Restaurant Amthaus WAISENHAUSSTRASSE 16 **Prima Weine. Cardinal-Bier Fribourg. Stets gemütl. Jass-Partien.** **Billard** Es empfiehlt sich FR. HERREN-RIES. **Billard** 111

Fleischhalle zum Waadtländerhof - W. Müller empfiehlt das Beste in allen Fleischsorten **Roastbraten / Filet / Rollbraten / Kalbschnitzel Bank II** Beste Quelle für vorteilhafte Einkäufe **Bank II** **Telephon Bollwerk 38.93** **Lieferung frei ins Haus** 181

Herr Grimm nach dem Wahldurchfall.

Ein Selbstgespräch.

Das het, by Gott, der Tüfel gseh:
 Bi dene donners Wahle,
 Sy mir jitz hinde-n abe gheit,
 Me gseht's us allne Zahle —
 I hätt's nid dankt, daß 's dāwäg chām,
 Mir hei doch ghörig gschraue...
 Jsch ächt am Mend de üsne Lüüt
 O nümme meh rächt z'traue?

Das het, by Gott, der Tüfel gseh,
 Daß das üs jitz passiert isch,
 Jitz glaubt der Bourgeois, er heig Grund
 S'plagiere a sym Biertisch.
 Und 's isch ja wahr, jitz chan-n-i nid
 Ds Regierigsrößli ryte —
 Mir sy halt hind-n abe gheit,
 's isch eifach nid z'bestryte.

Das het, by Gott, der Tüfel gseh:
 's isch doch fasch wie ne Schlappe,
 Und das Fiasco isch schier nümme
 S' verchleipe und z' verpappe...
 Es schynt, daß mit dem Seiltanz
 O nümme-n alls isch z' mache,
 Statt üs cha jitz das Bourgeois-Pack —
 Verfluecht! — i d'Zuunscht sech lache.

Das het, by Gott, der Tüfel gseh,
 Daß mir — trotz allem Schreie —
 Hei müesse dāwäg unerchant
 Bös hinde-n abe gheie...
 Doch eis, das isch doch no ne Trostcht,
 Dä Crumpf blybt mir zum trümpfe:
 Sy mir nid drin, cha-n um so meh
 Jg uf d'Regierig schimpfe! El Hi.

M. A. 8 1922-1928.



„Was wot'sch öppis ga baue, wo d'ke
 Dräck dervo verstein'sch! Bau lieber
 Mischthüüfe — als Flugzüg!“

Confiserie - Tea Room - P. Keppler
 Bern - Amhaugasse 20
Montag offen 215

Waadtländerhof
 Schauplatzgasse 73
Beste Weinstube Berns
 Spezialitätenküche Mässige Preise
 Höfl. empfiehlt sich H. Foerster-Landolf.

Weinstube zum Käfigturm
 Oberländerstübli I. Stock
Mässige Preise. 13
 Spezialitäten: Fondue, Kässchnitten.
 Weinverkauf über die Gasse. F. Schwab-Häfer.


 Confiserie-Pâtisserie
 Tea Room
P. MEYER
 Tel. Bw. 35.56 / Marktgasse 31
BERN 182

Damen
 wenden sich bei monatl. Ver-
 spätung an **Medizin. Ambula-
 torium, Heiden.** 155

Variété Corso
 Aarberggasse BERN Aarberggasse
Täglich Vorstellungen
 erstklassiger Künstler 39


Münchener Kindl Keller
 1 Gurtengasse 1
 Bester Bier-Ausschank
 Täglich zwei humoristische Konzerte 123


café
ZYTGLOGGE
 ORIGINALSTES CAFÉ
VON BERN
 Soignierte Küche
 Höflich empfiehlt sich
Fritz Roth. 130

Hotel Schweizerhof Bern
 Einziges erstklassiges Hotel gegenüber dem Bahnhof mit
 200 Betten. Elegante Gesellschaftsräume. Bankettsäle
 bis zu 300 Personen fassend. Konferenzzimmer. Privat-
 appartements mit Bad, Toilette u. W. C. Fließendes kaltes
 und warmes Wasser, sowie Telefon in allen Zimmern
 Grosses Café-Restaurant 33 H. Schüpbach, Dir.

BERN Café-Restaurant zum Turm
 (Turmstübli) Waisenhausplatz
 Prima Weine. Öilenes Warteckbier. Vorzügl. Küche.
 CARL TULLER-PULVER. 31

Pflug Gasthof-Restaurant Bern
 Aarberggasse 7 119
 empfiehlt gute, bürgerliche Küche. Reelle
 Weine. Pensionäre werden angenommen.

**Hotel & Grand Café Restaurant
 de la Poste et de France**
 Neuengasse 43 **BERNE** W. A. Glaser. 156

Aerzliche Rezepte
 werden aufs gewissenhafteste
 ausgeführt in der 124
**Apotheke „Zum Ryfflibrunnen“
 HERMANN GRÄUB, BERN**
 (A. Real, Verwalter) / Aarberggasse 37

**Abonnenten-
 Jammler**
 oder =Sammlerinnen wer-
 den in allen größern Orts-
 schaften d. deutschen Schweiz
 vom „Bärenspiegel-Verlag“
 in Bern gesucht. Ausichts-
 reicher Nebenverdienst für
 gewandte Leute mit guten
 Beziehungen.

BERN PETERS STÜBLI
Café Untere Meierei
 Täglich Künstlerkonzerte 1

Kaffee- und Teestube A.-G.
Speise-Restaurant
 Marktgasse 23 142
 Kalte und warme Speisen zu jeder Tageszeit. — Mittagessen von
 Fr. 2.—, Nachtessen von Fr. 1.20 an. — Spezialitäten: Kleine Hors
 d'œuvre-Platten — Poulet und Hähnell. Dir. W. Lüthi-Morf.

März.

Nun ist auch er vorbei, der Februar,
Der März ist da, ihr Freunde, es ist wahr.
Er läutet uns den holden Frühling ein
Am einundzwanzigsten, wie jedes Jahr.
Vergessen ist des Winters böse Zeit,
In Dunkelheit so reich, an Geld so rar,
Man atmet auf und denkt an Ferien schon
Und baut Luftschlösser, groß und wunderbar.
Im freien tummelt sich bei frohem Spiel,
Mit Ball und Trotinet der Kinder Schar.
Auf manch' verschwiegener Bank am Waldesrand
Sitzt stillvergnügt ein glücklich liebend Paar.
In Feld und Fluren regt es sich aufs neu,
Aus fremdem Lande kehrt zurück der Star.
Des Dichters Seele schwingt zum Himmel sich
In wunderbaren Liedern, licht und klar,
Er reimet Verse viel auf Herz und März,
Wenn auch ein bißchen abgedroschen zwar.
Der Menschen Herzen wachen wieder auf,
Der Weise selbst wird oftmals noch zum Narr.
Manch' Mädchen, von des März' Lust geweckt,
Kürzt sich zum Bubikopf sein langes Haar,
Und manchen Jüngling, reichgeloct, sieht man
Die Stadt durchziehen, des läßt'gen Hutes bar.
Drum sei gepriesen, lieber schöner März,
Erlösend uns aus Winters Nacht, Gefahr.
Mit Schnee und Kälte ist's nun glücklich aus,
So heißt's — wer weiß, am End' ist's gar nicht wahr!
Bob.

Das neue Jagdgesetz.



Dieses Gesetz ist wiederum nur halbe Sache, denn es kann nicht für alle Jagden angewendet werden. Dafür braucht es wieder das Frauenstimmrecht.

In einem Bureau der Bundesverwaltung geraten zwei Beamte miteinander in Streit, wobei der eine dem andern ins Gesicht schleudert: „Du bist es donners Chalt“ und vom Partner entgegennehmen muß: „U du bist d's größere.“

Der Bureauchef mischt sich hierauf in den Redekampf mit den Worten: „Dir redit, als ob niemer da wär, als dier.“

CIGARES WEBER

Ein Weber-Stumpen gehört unbedingt zum Besten seiner Art. — Wer Weber raucht, raucht gut. —



Ein dunkler Punkt

über 300 Seiten, viele Abbildungen, behandelt die Frucht- abtreibung zu allen Zeiten, in allen Ländern, bei allen Völkern. Brosch. Fr. 9.—, geb. Fr. 10.—, 187
Gächter, Rue Thalberg 4, Genf.

Institut für Heilgymnastik

HENRI WERNLI Maulbeerstrasse 5
Telephon Christoph 44.92
Arztlich geprüft in Heilgymnastik und Massage
Auf Wunsch Hausunterricht 196

Ein berühmter Astrologe

macht ein glänzendes Angebot
Er will Ihnen

GRATIS
sagen:



Wird IHRE ZUKUNFT glücklich, gesegnet, erfolgreich sein? Werden Sie Erfolg haben in der Liebe, in der Ehe, in Ihren Unternehmungen, in Ihren Plänen, in Ihren Wünschen? Sowie mehrere andere wichtige Punkte, welche nur durch die Astrologie enthüllt werden können.

Sind Sie unter einem guten Stern geboren?

RAMAH, der berühmte Orientalist und Astrologe, dessen astrologische Studien und Ratschläge einen tausendfachen Strom von Dank-schreiben aus der ganzen Welt hervorgerufen haben, wird Ihnen GRATIS gegen bloße Mitteilung Ihres Namens, Ihrer Adresse und Ihres genauen Geburtsdatums durch seine unvergleichliche Methode eine astrologische Analyse Ihres Lebens und Ihrer Zukunft senden, welche neben seinen „persönlichen Ratschlägen“ Anweisungen enthält, welche Sie nicht nur in Staunen, sondern in Begeisterung versetzen werden. Seine „persönlichen Ratschläge“ enthalten die Macht, Ihren Lebenslauf günstig zu verändern. Schreiben Sie sofort und ohne Zögern in Ihrem eigenen Interesse an RAMAH, Folio 55S, 44, Rue de Lisbonne, PARIS. Eine kolossale Überraschung wartet Ihrer! — Wenn Sie wollen, können Sie Ihrem Schreiben 50 Cts. in Briefmarken beilegen, welche bestimmt sind, einen Teil seiner Portospesen u. a. Kosten zu decken. Porto nach Frankreich: 80 Cts. 188

Rasierapparate

Gillette, Valet, Star
Rasierpinsel
Rasierklingen
Rasierspiegel

Spezialgeschäft
Steuble-Wissler

Kramgasse 23 213
5% Rabattmarken

Chemiserie- Spezialgeschäft



Max Hinner's
vormals L. Nicod-Bopp
Marktgasse 21 199
Bern

Raucher!

Will der Raucher gute Ware kaufen,
Muss er nach Kramgasse Nr. 50 laufen.
Dort kriegt ein jeder nach seinem Geschmack,
Rauch-, Kau- und auch Schnupftabak.
Will einer lieber eine Zigarre,
Bekommt er sicher reelle Ware.
Einen guten Stumpen, ich möchte fast wetten,
Brissago, Kiel und auch Zigaretten.
Die Bedienung ist aufmerksam und fein.
Darum kommet einmal zu mir herein.

A. Moejsch-Gehrig
Kramgasse 50

216

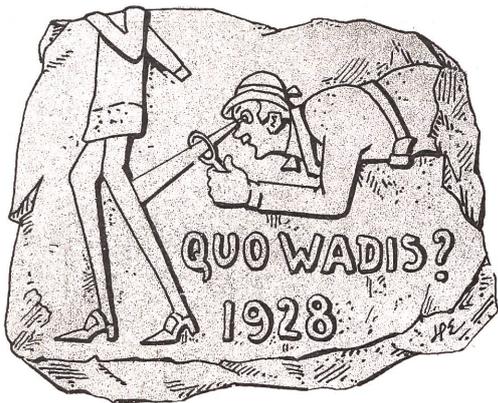
Tessin in Bern

Besuchen Sie das Restaurant Ticino
Bern's einzige Tessinerstube
Speichergasse 37 ~ Tel. Bollw. 12.87
Spezialität: Tessiner- und italienische Küche sowie prima
Nostrano, weiss und rot / Auschank von Münchner Löwenbräu
Café Express 11 Es empfiehlt sich bestens G. Robbiani

**Fragment
aus einer alten römischen Inschrift.**

„Quo Wadis, Lavra?“

H. Eggimann



In moderner Uebersetzung: „Wo sind deine Waden, Laura?“

*** * Briefkasten der Redaktion. * ***

R. J. in Bern. Ja, mein Lieber, es ist kolossal, was sich alles für Leute, seitdem der „Bärenspiegel“ erscheint, vom Bodensee bis zur Kapitale des Eältenfönigs für Mühe geben, das Berndeutsch nachzuahmen. Es sieht aber auch danach aus! Sogar unser Kari Dällenbach ist von einem gewissen Beobachter entdeckt worden und muß nun für die blutigen Sprachversuche das Opfer abgeben. Daß Kari sein Graniumsföckli tut „begüße“, ist allerdings nicht nur zum „Güüße“, sondern direkt zum „Schüüße“, und wir gehen wohl nicht fehl in der Annahme, daß diese Sorte „Berndeutsch“ von jenseits des Rheins her stammt. Im Bernbiet tut me d'Meje bschütte und wenn dieser Beobachter wissen will, was ein Bschtüttung ist, werden wir ihn gern erleuchten.

U. P. in Basel. Die Berner Gesehlmacher seien insgesamt dumme Hagel, meinst du, und verstehen es nicht, dem Volk ein Geseß mundgerecht vorzulegen. Man brauche ja nur die Frage zu umstellen, um das gewünschte Resultat zu erhalten. Hätte man das Volk z. B. gefragt: „Willst du die heutige Patentjagd beibehalten?“ oder aber: „Willst du das vorliegende Geseß verwerfen?“ — Was gilt's! Alle Parteien und auch die Meinsjager wären dabei auf ihre Rechnung gekommen! Vielleicht kommt dieser dein Vorschlag das nächste Mal zur Anwendung.

Teddy Bär ist nach dem Südtirol ausgeriffen. Hoffentlich gelingt es, ihn bis zur nächsten Nummer wieder einzufangen, wenn er von Mussolini nicht etwa eingesperrt wird.

Reiseartikel · Lederwaren
SPEZIALHAUS
K. v. HOVEN
KRAMGASSE 45 — BERN
198

FÄH
Aarberggasse 61
BERN

◆ ◆ ◆

Einrahmungen
210

ALFRED SIMON
COUTELLERIE FINE
MESSERSCHMIEDE

BERN
WAISENHAUS-
PLATZ 11
201

Viel leichter lässt sich wandern
im leichten Schild-Gewand.

Tuchfabrik Schild A.-G., Bern

Muster und Preisliste auf
Verlangen sofort u. franko. 109

Hähnelistübli
Metzgergasse 19 Kramgasse 22
Tel. Bollw. 13.10
empfiehlt
seine alibekanntesten
Spezialitäten:
**Hähneli, Fondue,
la Bauernschinken**
sowie erstklassige
Weine. 185
J. Küng-Nydegger

IHR KUCHEN

IHR BRATEN

IHRE SUPPE

erhalten den richtigen Nährwert und Wohlgeschmack nicht durch chemische Fette sondern durch die reine unverdorbene:

BUTTER

Neue Kraft dem Manne!
Die schwere wirtschaftliche Lage hat die Nerven zerrüttet! Schaffen Sie sich neue Lebensfreude und frischen Lebensmut durch

OKASA (Nach Geheimrat Dr. med. Lahusen)

OKASA ist das neuzeitige Sexual-Kräftigungsmittel bei vorzeitiger Schwäche. Ersatzmittel gibt es nicht! **Hochinteressante Broschüre** mit täglich eingehenden geradezu frappanten Anerkennungen über die prompte und nachhaltige Wirkung von Aerzten und Privatpersonen jeden Standes erhalten Sie diskret ohne Angabe des Absenders in verschlossenem Brief gegen 80 Cts. in Marken vom Generaldepot: **G. Stierli, Zürich 22.** Eine Originalpackung mit 100 Tabl. Fr. 12.—, Kurpackung mit 300 Tabl. Fr. 32.—.
Zu haben in allen Apotheken. 96

Eidgenössische Olympiade.

H. Eggmann.



Helvetia: Alls wott wieder i mim Portemonnaie lande:
i ha nid emal meh Gald für ne neue Huet!

Druck, Abonnementsannahme und Annoncenregie: Verbandsdruckerei A.-G. Bern. — Herausgeber: Bärenspiegel-Gesellschaft, Bern. — Für die Redaktionskommission: A. Bieber und H. Denz (Redaktionschluß am 5. jeden Monats). — Geschäftsstelle: E. Gerber, Cäcilienstrasse 37, Bern (Telephon Administration Volkwerk 22.70; Postcheck Nr. III/466). — Abonnementspreise: Schweiz: Jährlich Fr. 5.— halbjährlich Fr. 2.50; Ausland: Fr. 8.— per Jahr. — Inserate: Die fünfgespaltene Nonpareille-Zeile 40 Rp. (Ausland 60 Rp.), Reklamen im Text die Nonpareille-Zeile Fr. 1.20 (Ausland Fr. 1.80).